

Document 1 : El Dorado

No disimulaba la Torralba su miedo a la expedición y a veces la niña se contagiaba¹ del miedo de la dueña². Las dos estaban contentas, sin embargo, de que fuera río y no mar donde iban a navegar.

Les decía Lope³ aquella tarde lluviosa mientras paseaba por el cuarto acomodando los pases de la cojera⁴ :

- No tengáis miedo, que vamos al Dorado, donde siempre es la primavera y hay mucha población y buen orden en las costumbres, de modo que tendréis allí una vida mejor.
- ¿ Es seguro que podrán conquistarlo tan pocos hombres? – decía la Torralba.
- No eran más los de Cortés⁵ en México. Dentro de algunas semanas estaremos en el río y por él iremos a donde podamos mejorar en honra y provecho⁶.
- ¿ Es verdad- preguntaba Elvira⁷- que el Dorado es un hombre que reina al lado de una laguna?
- El rey de esa tierra- contestaba Lope- adonde vamos tiene la costumbre de cubrirse todas las mañanas el cuerpo con un licor untuoso⁸ y sobre él espolvorean⁹ oro en el pecho y la espalda y en todos los miembros, de modo que parece estar hecho de ese metal y así resplandece a la luz del sol.

La Torralba recelaba¹⁰ :

- He oído decir que los indios brasiles suelen ir a la guerra para hartarse de¹¹ carne humana.
- Cuentos de viejas.

Parecía oírle la Torralba con escepticismo. Y añadió :

- Lo que dudo es que tan pocos hombres puedan sujetar a tanta gente de guerra como debe haber en el Dorado.

Iba Lope irritándose porque sabía que la Torralba no le creía.

- En el Dorado – gritaba como si ella fuera sorda- hay minas de plata, las más ricas del mundo, y tribus de indios que se llaman los *bochicas*, que cada mañana echan pedruscos¹² de oro a un lago como tributo porque Dios está adentro y es fama que¹³ ese lago ha subido tres estados con los tesoros acumulados abajo, y eso debe ser cierto, porque los *chibchas*¹⁴ yo los he visto cuando echan también al agua de un lago sus ofrendas. Ordás¹⁵ fue el primero que tuvo noticias y supo que ese señor del Dorado era tuerto¹⁶ para más detalles y que llevaba tantos canutillos¹⁷ de oro como victorias había tenido y ofrendaba cada año al lago un bulto¹⁸ del tamaño¹⁹ del hombre, todo de oro macizo, con otras figuras alrededor de reyes muertos o sojuzgados²⁰, y éstas no son fantasías, sino noticias de hombres como yo.

Seguía escéptica la Torralba, como suelen serlo las mujeres viejas ante cualquier novedad.

Ramón J. Sender, *La aventura equinoccial de Lope de Aguirre*, 1964

¹ Contagiar : pasar una enfermedad, un sentimiento

² Mujer que sirve, acompaña a la niña y cuida de ella.

³ Lope de Aguirre : conquistador español (1518-1561) que recorrió el río Amazonas en busca de El Dorado.

⁴ Réglant ses pas sur sa claudication (il boîtait)

⁵ Hernán Cortés conquistó y colonizó México.

⁶ Gagner honneur et fortune.

⁷ Hija de Lope

⁸ onctueux

⁹ Espolvorear oro : souffler de la poussière d'or

¹⁰ Recelar : se méfier

¹¹ Hartarse : se gaver

¹² De grosses pierres

¹³ La rumeur dit

¹⁴ Pueblo indígena que vivía por la actual Colombia.

¹⁵ Diego de Ordaz, conquistador español compañero de Cortés.

¹⁶ borgne

¹⁷ Cannelille : fil d'or

¹⁸ Ici une statue

¹⁹ De la taille

²⁰ vaincus

Documento 2 : *El sueño de El Dorado*

Por su parte, Dick Curry²¹ le había alquilado una habitación a la viuda²² de un buscador de oro cuando perseguía como tantos otros, el sueño de El Dorado.

Y es que fue allí, en aquel mismo punto, Puerto Ordaz²³, donde el capitán español Diego de Ordaz tuvo noticias por primera vez, cuatrocientos años atrás, de la existencia, tierra adentro, de un fabuloso príncipe que cada año se hacía cubrir el cuerpo de oro para sumergirse en las aguas de una laguna como ofrenda a los dioses que habrían de hacer más fértiles sus tierras.

Miles de hombres habían muerto persiguiendo esa quimera²⁴, pero como resulta evidente que nadie escarmienta en cabeza ajena²⁵, otros miles de hombres seguirían en los años venideros idéntico camino, sin querer aceptar que la vieja historia no era más que una fantasía infantil o un viejo truco indígena que tenía por objeto alejar²⁶ lo más posible al invasor.

Alberto VÁZQUEZ-FIGUEROA, *Ícaro*, 2011

Documento 3 : Cartel de la película *Oro*



Sinopsis de la película.

Finales del siglo XVI. En una época marcada por la llegada a las Indias de los conquistadores españoles, una expedición formada por un grupo de treinta hombres y dos mujeres se internarán en la selva amazónica en busca del mítico El Dorado, una ciudad que se creía completamente hecha de este preciado metal. Con la intención de salir de la miseria en la que viven en su país natal, y conseguir riquezas, gloria y fortuna, este grupo de aventureros vivirá un épico viaje cargado de miedos, peligros, crueldad y oscuridad. Inspirada en la expedición de los conquistadores españoles del siglo XVI, Lope de Aguirre y Núñez de Balboa, esta película está basada en el relato breve *Oro* del escritor Arturo Pérez-Reverte.

Sensacine.com 10/11/2017

²¹ Aventurero que en 1937 se lanzó en la selva de Venezuela en busca de oro.

²² La veuve

²³ Una ciudad de Venezuela que lleva

²⁴ Une chimère : idée sans rapport avec la réalité

²⁵ On apprend toujours à ses dépens

²⁶ éloigner

Questions : Vos réponses seront présentées sous forme d'une synthèse de 400 mots.

- 1- Explique el contexto histórico a que se refieren los 3 documentos.
- 2- A partir de los 3 documentos entresaque las motivaciones que animaban a los hombres en busca del Dorado.
- 3- En los 3 documentos identifique lo que pertenece a la leyenda y la parte de testimonios de los conquistadores. Explique por qué se puede afirmar que el Dorado se ha convertido en un mito.

Traduction.

Traduire une partie du synopsis, à partir de « *En una época* » jusqu'à « *oscuridad* ».